



【老歌曲·舊時情】

## 老歌飛入大銀幕 成了電影重要元素

王家衛導演張曼玉主演的「花樣年華」，採用周璇同名老歌《花樣的年華》做主題曲，成績相當亮麗。

老歌成了鄉愁的慰藉，越聽越耐聽，甚至成了電影裡的重要元素。周璇、白光、姚莉、吳鶯音、葛蘭、崔萍、尤雅等的歌聲，在王家衛導演的《花樣年華》、《愛神之手》到蔡明亮導演的《天邊一朵雲》、《洞》到周星馳導演的《功夫》、曹瑞源導演的「孤戀花」……連聲響起。

隨著這股懷舊風的悄然吹起，那些曾被湮沒了的「國語經典老歌」，伴隨著電影從遠處飄來，好像一支支清新的玫瑰，喚起影迷已逝年代中久久不變的氣味，同時也給現代人帶來耳目一新的感覺。

### 花樣年華回味經典老歌

《花樣年華》是王家衛導演的第七部電影。故事發生在1962年的香港：報館編輯周慕雲（梁朝偉飾）與妻子搬進一棟上海人聚居的大廈，差不多時候搬進來的還有年輕美麗的陳太太蘇麗珍（張曼玉飾）和她在日資公司上班的丈夫。後來兩人發覺自己的配偶與對方的配偶有婚外情，周與蘇之間亦產生了微妙的感情。

王家衛透過廣播節目聽眾點播「花樣的年華」，讓這首周璇在1947年上海孤島時期演唱的歌曲，為1960年代周慕雲及蘇麗珍的愛情增添了另一層漂泊的美麗。那些消逝了的歲月，彷彿隔著一塊，積著灰塵的玻璃，看得到，抓不著。雖沒有碰上戰爭，卻因愛情而籠罩在愁雲慘霧裡。值得一

提的是，「花樣的年華」被禁唱塵封整整五十年，因為王家衛的慧眼選用，歌曲遂在兩岸三地傳唱開來。

### 王家衛：老歌象徵美好年代

五歲由上海到香港的王家衛，因為父母的關係，聽了許多1930年代到1960的國語歌曲；對他而言，這些老歌象徵一個美好的年代，當歌曲旋律揚起，彷彿也回到當時的氛圍。

到了《愛神之手》，王家衛選用了吳鶯音的「紅燈綠酒夜」、「好春宵」、龔秋霞的「薔薇處處開」、姚莉的「跟你開玩笑」、逸敏的「我有一顆心」等歌曲。不過片中的歌曲情境，卻與劇中人物的心情時而貼近，時成對比，充滿隱喻。當劇中交際花鞏俐準備結婚時，鏡頭外響起「薔薇薔薇處處開，青春青春處處在，擋不住的春風吹進胸懷。」當她淪落為街邊流鶯，鏡頭外響起的卻是輕快的「紅燈綠酒夜」、「好春宵」。

王家衛對鼻音歌后吳鶯音的歌聲十分推崇，他說，吳鶯音的歌聲有種情欲的意味，放在《愛神之手》裡，更增添白頭宮女話當年的感覺。

### 老歌的魅力，蔡明亮最懂

和王家衛一樣，蔡明亮曾以白光的「天邊一朵雲」當電影片名。王家衛鍾愛周璇、吳鶯音，蔡明亮則偏愛葛蘭、姚莉、白光。

在馬來西亞古晉長大的蔡明亮，一直認為國語老歌有他昔日生活的背景聲音。當時馬來西亞不少華僑藉由聽國語歌曲，找到

文化認同。受到父母輩的影響，蔡明亮從小就從廣播聽這些歌。沒有想到來台灣求學後，昔日聽的老歌成了鄉愁的慰藉，愈聽愈耐聽，甚至成為他日後拍片裡的重要因素。

蔡明亮拍電影《洞》時，首次嘗試歌舞片形式，並且大量使用葛蘭的歌曲，包括「卡門」、「我愛卡力騷」、「我要你的愛」、「我不管你是誰」等。《洞》片後，蔡明亮一發不可收拾的在他的創作裡，全面使用國語老歌。這些歌曲都是精心挑選的。因此，老歌隨著他的電影，進一步跟世界接軌，在各地開始發光。

2005年蔡明亮執導的第八部電影《天邊一朵雲》。此片亦以歌舞片形式拍攝，影片中呈現的歌舞場景，全部採用老歌呈現，演員們親自演出白光、姚莉、張露等人的經典老歌。《天邊一朵雲》的片名取自1957年白光翻唱西洋鄉村音樂的中文老歌。蔡明亮透露，「就是因為有了白光的這首同名歌，才有了他這部電影。」

故事劇情描述缺水的意象，透過「吃西瓜」來觀察男女之間的情慾，呈現出現實生活中的人生百態，歌曲唱道：「天邊一朵雲，隨風飄零，隨風飄零。浪蕩又逍遙，我的情郎。孤苦伶仃，孤苦伶仃，就像一朵雲……」這和電影本身男主角小康的生活狀態幾乎高度一致，現代社會下情感壓抑尋找釋放的男女也只有理想化的歌曲意境中尋找快感，從而超脫現實生活，走進夢幻王國。

《老歌曲·舊時情》6月6日播出「老歌飛入大銀幕，成了電影重要元素」。